



MP3 CD Receiver

CDE-120R / CDE-120RM / CDE-120RR

MP3



**USB
PLAYBACK**

- **OWNER'S MANUAL**
Please read before using this product.
- **BEDIENUNGSANLEITUNG**
Lesen Sie diese Bedienungsanleitung bitte vor Gebrauch des Gerätes.
- **MODE D'EMPLOI**
Veuillez lire avant d'utiliser cet appareil.
- **MANUAL DE OPERACIÓN**
Léalo antes de utilizar este producto.
- **ISTRUZIONI PER L'USO**
Si prega di leggere prima di utilizzare il prodotto.
- **ANVÄNDARHANDLEDNING**
Innan du använder produkten bör du läsa igenom denna användarhandledning.
- **GEBRUIKERSHANDLEIDING**
Lees deze aanwijzingen aandachtig alvorens dit product te gebruiken.
- **РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**
Прочтите настоящее руководство перед началом использования оборудования.
- **INSTRUKCJA OBSŁUGI**
Prosimy zapoznać się z tą instrukcją przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia.
- **ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ**
Παρακαλούμε διαβάστε το πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.

ALPINE ELECTRONICS GmbH
Wilhelm-Wagenfeld-Straße 1-3,
80807 München, Germany
Phone 089-32 42 640

ALPINE ELECTRONICS OF U.K., LTD.
ALPINE House
Fletchamstead Highway,
Coventry CV4 9TW, U.K.
Phone 0870-33 33 763

ALPINE ELECTRONICS FRANCE S.A.R.L.
(RCS PONTOISE B 338 101 280)
98, Rue de la Belle Etoile, Z.I. Paris Nord II,
B.P. 50016, 95945 Roissy Charles de Gaulle
Cedex, France
Phone 01-48638989

ALPINE ITALIA S.p.A.
Viale C. Colombo 8, 20090 Trezzano
Sul Naviglio (MI), Italy
Phone 02-484781

ALPINE ELECTRONICS DE ESPAÑA, S.A.
Portal de Gamarra 36, Pabellón, 32
01013 Vitoria (Alava)-APDO 133, Spain
Phone 945-283588

ALPINE ELECTRONICS (BENELUX) GmbH
Leuvensesteenweg 510-B6,
1930 Zaventem, Belgium
Phone 02-725 1315

RU

Руководство по эксплуатации

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Этот символ обозначает важные инструкции. Их несоблюдение может привести к серьезному телесному повреждению или летальному исходу.

НЕ ПРЕДПРИНИМАЙТЕ НИКАКИХ ДЕЙСТВИЙ, КОТОРЫЕ МОГУТ ОТВЛЕЧЬ ВАС ОТ БЕЗОПАСНОГО ВОЖДЕНИЯ АВТОМОБИЛЯ.

Любые действия, отвлекающие внимание на продолжительный срок, должны выполняться только после полной остановки. Перед выполнением таких действий всегда останавливайте автомобиль в безопасном месте. Несоблюдение данного требования может привести к аварии.

ПОДДЕРЖИВАЙТЕ ГРОМКость НА УРОВНЕ, ПОЗВОЛЯЮЩЕМ СЛЫШАТЬ ВНЕШНИЕ ЗВУКИ ВО ВРЕМЯ ДВИЖЕНИЯ.

Чрезмерно высокий уровень громкости, заглушающий такие звуки, как sireны автомобилей аварийной службы и дорожные предупредительные сигналы (при пересечении ж/д путей и т.д.), может быть опасным и привести к аварии. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВЫСОКОГО УРОВНЯ ГРОМКости В АВТОМОБИЛЕ МОЖЕТ ТАКЖЕ ВЫЗЫВАТЬ ДЕФЕКТ СЛУХА.

КАК МОЖНО МЕНЬШЕ ОТВЛЕКАЙТЕСЬ НА ПРОСМОТР ДИСПЛЕЯ ВО ВРЕМЯ ВОЖДЕНИЯ.

Просмотр экрана может отвлек водителя от управления автомобилем и привести к несчастному случаю.

НЕ РАЗБИРАЙТЕ И НЕ ИЗМЕНЯЙТЕ УСТРОЙСТВО.

Это может вызывать аварийную ситуацию, возгорание или удар электрическим током.

ИСПОЛЬЗОВАТЬ ТОЛЬКО В АВТОМОБИЛЯХ С ЗАЗЕМЛЕНИЕМ ОТРИЦАТЕЛЬНОГО ПОЛЮСА НА 12 ВОЛЬТ.

(В случае сомнений проконсультируйтесь у своего дилера.) Несоблюдение данного требования может привести к возникновению огня и т.п.

ХРАНИТЕ МЕЛКИЕ ПРЕДМЕТЫ, НАПРИМЕР, АККУМУЛЯТОРЫ, В МЕСТАХ, НЕДОСТУПНЫХ ДЛЯ ДЕТЕЙ.

Проглатывание таких объектов может нанести серьезную травму. Если ребенок проглотил подобный объект, немедленно обратитесь к врачу.

ПРИ ЗАМЕНЕ ПРЕДОХРАНИТЕЛЕЙ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТОЛЬКО АНАЛОГИЧНЫЕ ПО НОМИНАЛУ.

Несоблюдение данного требования может привести к возгоранию и поражению электрическим током.

НЕ ЗАКРЫВАЙТЕ ВЕНТИЛЯЦИОННЫЕ ОТВЕРСТИЯ ИЛИ ПАНЕЛИ РАДИАТОРА.

В противном случае возможен нагрев внутренних деталей, который может привести к возгоранию.

ИСПОЛЬЗУЙТЕ ЭТОТ ПРОДУКТ ТОЛЬКО ДЛЯ АВТОМОБИЛЕЙ С БОРТОВОЙ СЕТЬЮ НАПРЯЖЕНИЕМ 12 В.

Неправильное использование может привести к возгоранию, поражению электрическим током или другим травмам.

НЕ ПОМЕЩАЙТЕ РУКИ, ПАЛЬЦЫ ИЛИ ПОСТОРОННИЕ ОБЪЕКТЫ ВО ВХОДНЫЕ РАЗЪЕМЫ.

Это может привести к получению травмы или повреждению продукта.

ВНИМАНИЕ

Этот символ обозначает важные инструкции. Их несоблюдение может привести к травме или повреждению материальной собственности.

ПРИ ВОЗНИКНОВЕНИИ ПРОБЛЕМ, НЕМЕДЛЕННО ПРЕКРАТИТЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРОДУКТА.

В противном случае это может привести к получению травмы или повреждению продукта. Верните продукт своему авторизованному дилеру Alpine или в ближайший сервисный центр Alpine для ремонта.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Чистка устройства

Используйте мягкую сухую тряпку для периодической чистки данного устройства. Для удаления более серьезных пятен намочите тряпку, используя только воду. При использовании других средств можно растворить краску или повредить пластик.

Температура

Прежде чем включать устройство, убедитесь, что температура внутри автомобиля составляет от -10 °C до +55 °C.

Конденсация влаги

При воспроизведении компакт-дисков можно заметить дрожание звука из-за конденсации. Если это произошло, извлеките диск из проигрывателя и подождите около часа, чтобы дать влаге испариться.

Поврежденный диск

Не пытайтесь проигрывать треснувшие, деформированные или поврежденные диски. При воспроизведении дефектного диска можно серьезно повредить механизм воспроизведения.

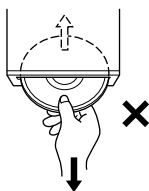
Техническое обслуживание

При возникновении проблем не пытайтесь отремонтировать устройство самостоятельно. Верните продукт своему дилеру Alpine или в ближайший сервисный центр Alpine для ремонта.

Никогда не пытайтесь выполнить следующие действия

Не пытайтесь удерживать или вытаскивать диск, когда он затягивается в проигрыватель механизмом автоматической загрузки.

Не пытайтесь вставить диск в устройство при выключенном питании.



Загрузка дисков

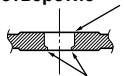
За один раз проигрыватель может принять для воспроизведения только один диск. Не пытайтесь загрузить несколько дисков.

Вставляйте диск лицевой стороной вверх. Проигрывание диска на сильно разбитой дороге может привести к пропускам воспроизведения, но это не вызывает царапание диска или повреждение проигрывателя.

Новые диски

Чтобы предотвратить защемление компакт-диска, при вставке дисков с нерегулярной поверхностью на ЖК-дисплее отображается сообщение об ошибке. Когда новый диск выдвигается сразу после загрузки, проведите пальцами по кромке центрального отверстия и внешнего края диска. Любые обнаруженные небольшие выбоины и неровности могли воспрепятствовать правильной загрузке диска. Чтобы устранить неровности, потрите внутреннюю и внешнюю кромки диска шариковой ручкой или другим подобным инструментом, а затем вставьте диск снова.

Центральное отверстие



Неровности

Центральное отверстие



Центральное отверстие

Внешняя кромка (Неровности)

Диски неправильной формы

В данном устройстве используйте диски только круглой формы и никогда не используйте диски необычной формы. Использование дисков необычной формы может привести к повреждению механизма.



Место установки

Убедитесь в том, что в месте установки устройство не будет подвергаться следующим воздействиям:

- прямые солнечные лучи и тепло
- высокая влажность и вода
- чрезмерная запыленность
- чрезмерная вибрация

Надлежащее обращение

При обращении с диском постарайтесь его не уронить. Держите диск так, чтобы не оставлять на рабочей поверхности отпечатков пальцев. Не наклеивайте на диск ленты, бумагу или клейкие этикетки. Не делайте на диске надписей.



Очистка диска

Отпечатки пальцев, пыль или грязь на поверхности компакт-диска могут вызывать пропуски воспроизведения. При регулярной очистке протирайте рабочую поверхность чистой, мягкой тряпкой в направлении от центра диска к внешнему краю. Если поверхность диска сильно загрязнена, перед ее очисткой смочите чистую мягкую тряпку в слабом растворе нейтрального моющего средства.

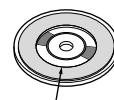


Принадлежности для дисков

На рынке доступны различные принадлежности для защиты поверхности дисков и улучшения качества звучания. Однако большинство из них влияет на толщину и/или диаметр диска. Использование таких принадлежностей может привести к проблемам с эксплуатацией и к тому, что диск не будет соответствовать стандартным техническим характеристикам. Не рекомендуется использовать такие принадлежности на дисках, воспроизводимых на проигрывателях компакт-дисков Alpine.



Прозрачный слой



Дисковый стабилизатор

Об обращении с компакт-дисками (CD/CD-R/CD-RW)

- Не касайтесь поверхности.
- Не подвергайте диск воздействию прямых солнечных лучей.
- Не наклеивайте наклейки или ярлычки.
- Чистите диск в случае его запачкывания.
- Убедитесь в отсутствии выбоин на внешней стороне диска.
- Не используйте имеющиеся на рынке принадлежности для дисков.

Не оставляйте диск надолго в машине или проигрывателе.

Никогда не подвергайте диск воздействию прямых солнечных лучей. Жара и влажность могут повредить компакт-диск настолько, что его нельзя будет воспроизводить.

Для клиентов, использующих диски CD-R/CD-RW

- Если не удается воспроизвести диск CD-R/CD-RW, убедитесь в том, последний сеанс записи закрыт (завершен).
- При необходимости завершите последний сеанс записи на диск CD-R/CD-RW и повторите попытку воспроизведения.

Информация о воспроизводимых носителях

Используйте только компакт-диски с приведенными ниже метками компакт диска.



При использовании неспецифицированных компакт-дисков не может быть гарантирована корректная работоспособность. Можно воспроизводить диски CD-R (CD-Recordable)/CD-RW (CD-ReWritable), которые были записаны только на одном устройстве звукозаписи.

Кроме того, можно проигрывать диски CD-R/CD-RW с аудиофайлами в форматах MP3.

- Некоторые из описанных ниже компакт-дисков нельзя воспроизвести на этом устройстве:
Дефектные компакт-диски; компакт-диски с отпечатками пальцев; компакт-диски, подвергнутые экстремальным температурам или воздействию прямых солнечных лучей (например, оставленные в автомобиле или в данном устройстве); компакт-диски, записанные в нестабильных условиях; компакт-диски со сбоям записи, или которые пытались перезаписать; компакт-диски с защитой от копирования, не соответствующей отраслевому стандарту звуковых компакт-дисков.
- Используйте диски с файлами MP3, записанными в формате, совместимом с данным устройством. Подробную информацию см. в разделе «Информация о формате MP3».
- Записанные на компакт-диске данные не соответствующие звуковым форматам при проигрывании не будут воспроизводиться в виде звука.

Защита входа USB-соединения

- На данном устройстве к входу USB-соединения можно подключить только USB-накопители. Корректная работа прочих USB-устройств не может быть гарантирована. USB-концентратор не поддерживается.
- Не подключайте USB-накопитель с шириной корпуса более 20 мм. Также не подключайте USB-накопитель и устройство к переднему выходу AUX одновременно.
- При подключении USB-накопителей некоторых типов устройство может не работать, либо некоторые функции могут быть недоступны.
- Это устройство может воспроизводить аудиофайлы формата MP3.
- При этом наименования исполнителей/композиций могут отображаться некорректно.

ВНИМАНИЕ

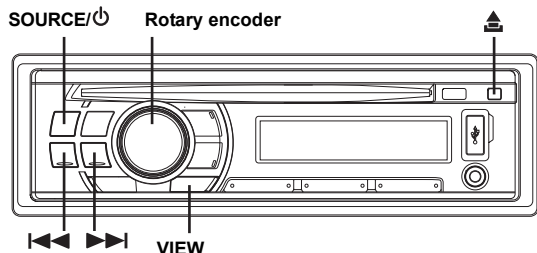
Компания Alpine не несет ответственности за потерю данных и т.п., даже если данные были потеряны при эксплуатации этого изделия.

Обращение с USB-накопителями

- Чтобы предотвратить выход из строя или повреждение накопителя следует учитывать следующее:
Внимательно ознакомьтесь с инструкцией по использованию USB-накопителя.
Не прикасайтесь к разъемам рукой или металлическими предметами.
Не подвергайте USB-накопитель чрезмерной вибрации.
Не стигайте, не роняйте, не разбирайте, не модифицируйте и не погружайте накопитель в воду.
- Не допускайте использования или хранения устройства при следующих условиях:
при воздействии прямых солнечных лучей или повышенной температуры.
при воздействии среды с повышенной влажностью или разъедающими веществами.
- Подключайте USB-накопитель так, чтобы он не мешал вождению.
- USB-накопитель может работать некорректно в условиях высоких или низких температур.
- USB-накопитель поддерживает максимальный размер раздела 4 Гб. Данное устройство определяет только один раздел.
- Используйте только сертифицированные USB-накопители. Помните, что даже сертифицированные USB-накопители в зависимости от типа или состояния могут работать некорректно.
- Корректная работа USB-накопителя не гарантируется. Используйте USB-накопитель в соответствии с условиями лицензионного соглашения.
- Устройство может некорректно отображать или воспроизводить композиции, записанные на USB-накопителях со специальными параметрами или в некоторых состояниях памяти либо при использовании некоторых программ кодирования данных.
- Файлы с защитой от копирования (copy protected) не могут быть воспроизведены.
- Запуск воспроизведения файлов с USB-накопителя происходит с некоторой задержкой. Если на USB-накопителе записан файл незвуковых форматов, то для запуска его воспроизведения или поиска может потребоваться значительное время.
- Это устройство может воспроизводить файлы с расширением .mp3.
- Не присваивайте файлам аудиоданных расширения, не соответствующие звуковым форматам.
Это устройство не сможет распознать данные незвуковых форматов. При воспроизведении таких файлов в динамиках может присутствовать шум, который может привести к неисправности динамиков и/или усилителей.
- Рекомендуется сохранять резервные копии важных данных на жестком диске компьютера.
- Не извлекайте USB-устройство из разъема во время воспроизведения записанных на нем файлов.
Перед тем как извлечь USB-устройство из разъема, выберите источник другого типа с помощью селектора SOURCE.

- *«Лицензия на технологию кодирования звука MPEG Layer-3 получена от Fraunhofer IIS и Thomson».*
- *«При поставке данного продукта предоставляется лицензия на частное, некоммерческое использование, однако не предоставляется лицензия и не подразумеваются какие-либо права на использование данного продукта в целях коммерческого (т.е. для получения прибыли) радиовещания в реальном времени (наземного, спутникового, кабельного и/или иного), широкого вещания или потоковой передачи данных через Интернет, интранет и/или иные сети или другие сети распределения электронного содержания, такие как приложения звуковоспроизведения за плату или по требованию. Для такого использования требуется отдельная лицензия. Подробную информацию можно найти на сайте <http://www.mp3licensing.com>»*

Приступая к работе



Список компонентов

- Головной блок 1
- Кабель питания 1
- Монтажный стакан 1
- Чехол для переноски 1
- Ключ для кронштейна 2
- Резиновый колпачок 1
- Двусторонний болт 1
- Руководство пользователя 1 комплект

Включение и выключение питания


Нажмите кнопку **SOURCE/⏻**, чтобы включить питание устройства.

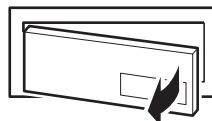
- После первого включения громкость устройства будет установлена на уровне 18.

Нажмите и удерживайте нажатой кнопку **SOURCE/⏻** не менее 2 секунд, чтобы выключить устройство.

Снятие и установка передней панели

Снятие

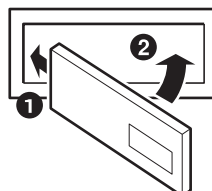
- 1 Отключите питание устройства.
- 2 Нажмите кнопку  (**Снять**) в верхнем правом углу и дождитесь выталкивания передней панели.
- 3 Возьмитесь за правый край передней панели и потяните ее наружу.



- В процессе нормального использования передняя панель может нагреться (особенно соединительные клеммы на тыльной стороне передней панели). Это не является неисправностью.
- Для защиты передней панели положите ее в поставляемый в комплекте чехол для переноски.
- Во время снятия передней панели не прилагайте излишнюю силу, так как это может привести к выходу устройства из строя.

Установка

- 1 Установите левый край передней панели в основной блок. Совместите бороздку на передней панели с выступами на основном блоке.
- 2 Нажмите на правый край передней панели до ее надежной фиксации в основном блоке.



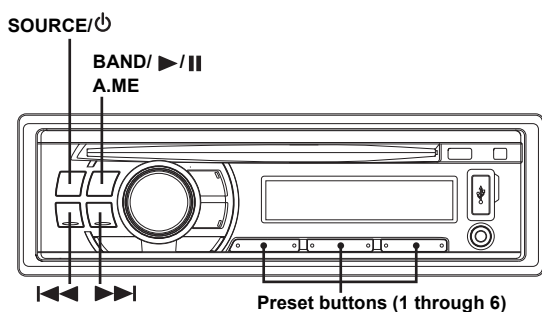
- Перед установкой передней панели убедитесь в том, что на соединительных разъемах отсутствует грязь или пыль, а также что пространство между передней панелью и основным блоком свободно от посторонних предметов.
- Устанавливайте переднюю панель аккуратно, удерживая ее за боковые поверхности и избегая случайных нажатий на кнопки.

Изменение уровня громкости

Поворачивайте **Rotary encoder** до тех пор, пока не будет достигнута требуемая громкость.

Изменение уровня громкости: 0 ~ 40

Радио



Прослушивание радио

- 1 Нажмите кнопку **SOURCE/⏻** для выбора режима «**RADIO**».
- 2 Коснитесь кнопки **BAND/▶/||** несколько раз до отображения требуемой частоты.
FM1 → FM2 → FM3 → MW → LW → FM1
- 3 Нажмите **◀◀** или **▶▶** для настройки на требуемую станцию.
Нажмите и удерживайте **◀◀** или **▶▶** не менее 0,5 секунды для поиска станции.

Предварительная настройка станций в память

- 1 Выберите диапазон и настройте радиостанцию, которую требуется сохранить в памяти.
 - 2 Нажмите и удерживайте не менее 2 секунд одну из **Preset buttons (1 through 6)**, в памяти которой вы желаете сохранить данную станцию. Частота выбранной станции сохраняется. На экране отображается диапазон, номер установки и частота занесенной в память станции.
- Всего в памяти может храниться 30 станций (6 станций для каждого диапазона; FM1, FM2, FM3, MW и LW).
 - Если вы сохраняете станцию на кнопке памяти, которой уже назначена станция, текущая станция будет удалена из памяти и на ее место записывается новая станция.

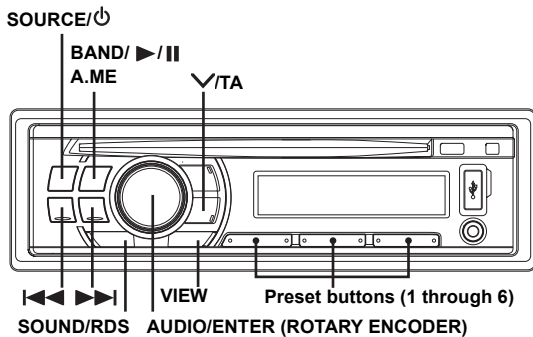
Автоматическая предварительная настройка станций

- 1 Коснитесь кнопки **BAND/▶/||** несколько раз до отображения требуемой частоты.
 - 2 Нажмите и удерживайте кнопку **A.ME** в течение 2 секунд. Отображаемая на дисплее частота продолжит изменяться с одновременным автоматическим сохранением результатов в памяти. Радиоприемник выполнит автоматический поиск и сохранение 6 станций с сильным сигналом в выбранном диапазоне. Они будут сохранены на кнопках предварительных настроек с 1 по 6 в порядке силы сигнала.
- Если не была сохранена ни одна станция, радиоприемник возвращается к исходной станции, которая прослушивалась до начала процедуры автоматического сохранения в памяти.

Настройка предварительно сохраненных станций

- 1 Коснитесь кнопки **BAND/▶/||** несколько раз до отображения требуемой частоты.
- 2 Нажмите одну из **Preset buttons (1 through 6)** с соответствующей сохраненной в памяти станции. На экране отображается диапазон, номер установки и частота выбранной станции.

RDS



Установка режима приема RDS и прием сигнала RDS-станций

RDS (Radio Data System) — это система радиоинформации, использующая поднесущую частоту 57 кГц обычного FM-радиовещания. Функция RDS позволяет принимать различную информацию, например, сведения о дорожном движении, названия станций, и автоматически подстраиваться к более сильному радиопередатчику, поддерживающему радиовещание той же программы.

Цифровые данные RDS включают в себя следующее:

PI	Идентификация программ
PS	Сервисное название программы
AF	Список альтернативных частот
TP	Информация о дорожном движении
TA	Дорожные сообщения
EON	Радиосети с расширенными сервисными возможностями

Вызов предварительно настроенных RDS-станций

1 Выберите диапазон и затем нажмите одну из Preset buttons (1 through 6) с соответствующей сохраненной в памяти станции.
На экране отображается диапазон, номер установки и частота выбранной станции.

2 Если сигнал сохраненной станции слабый:
Устройство автоматически выполнит поиск и настройку на станцию с более сильным сигналом из списка AF (альтернативных частот).

3 Если прием сохраненной в памяти станции и станций из списка AF невозможен:
Когда настройка Поиск PI включена (см. раздел «Режим Поиск PI» на стр. 7), устройство выполняет повторный поиск станции в списке PI (идентификации программ). Если в текущем месте по прежнему невозможен прием станций, то на дисплее устройства отображается частота предварительно сохраненной станции и номер предварительной настройки.
Если уровень сигнала принимаемой региональной (местной) станции становится слишком слабым для приема, нажмите ту же самую кнопку предварительной настройки для настройки на частоту региональной станции в другой области.

Примечание

- Для сохранения RDS-станции в памяти см. раздел «Использование радио». RDS-станции можно сохранять в памяти только в диапазонах FM1, FM2 и FM3.

Установка AF (альтернативных частот)

- Нажмите и удерживайте кнопку **SOUND/RDS** не менее 2 секунд для включения режима **SETUP**.
- Поворачивайте **Rotary encoder** для выбора режима **AF**, после чего нажмите на **Rotary encoder**.
- Поворачивайте **Rotary encoder** для выбора «ON» или «OFF».
- Нажмите и удерживайте кнопку **SOUND/RDS** не менее 2 секунд для возврата в обычный режим.

Примечания

- Для возврата в обычный режим нажмите кнопку **VIEW**.
- Если в течение 60 секунд не выполняются какие-либо действия, то устройство перейдет в обычный режим автоматически.

Прием региональных (местных) RDS-станций

- Нажмите и удерживайте кнопку **SOUND/RDS** не менее 2 секунд для включения режима **SETUP**.
- Поворачивайте **Rotary encoder** для выбора режима **REGIONAL**, после чего нажмите на **Rotary encoder**.
- Поворачивайте **Rotary encoder** для выбора «ON» или «OFF». В режиме **OFF** устройство автоматически продолжает принимать сигнал соответствующей местной RDS-станции.
- Нажмите и удерживайте кнопку **SOUND/RDS** не менее 2 секунд для возврата в обычный режим.

Примечания

- Для возврата в обычный режим нажмите кнопку **VIEW**.
- Если в течение 60 секунд не выполняются какие-либо действия, то устройство перейдет в обычный режим автоматически.

Режим Поиск PI

- 1 Нажмите и удерживайте кнопку **SOUND/RDS** не менее 2 секунд для включения режима **SETUP**.
- 2 Поворачивайте **Rotary encoder** для выбора режима Поиск PI, после чего нажмите на **Rotary encoder**.
- 3 Поворачивайте **Rotary encoder** для выбора «ON» или «OFF».
- 4 Нажмите и удерживайте кнопку **SOUND/RDS** не менее 2 секунд для возврата в обычный режим.

Примечания

- Для возврата в обычный режим нажмите кнопку **VIEW**.
- Если в течение 60 секунд не выполняются какие-либо действия, то устройство перейдет в обычный режим автоматически.

Прием информации о дорожном движении

- 1 Нажмите и удерживайте кнопку **✓** не менее 2 секунд для отображения индикатора «ТА».
- 2 Нажмите **◀◀** или **▶▶** для выбора желаемой станции, передающей информацию о дорожном движении.

Если приемник настроен на станцию, передающую информацию о дорожном движении, загорается индикатор «ТР».

Информацию о дорожном движении можно получить, только если она транслируется в эфир. Если информация о дорожном движении не транслируется в эфир, то устройство работает в режиме ожидания. Когда начинается трансляция информации о дорожном движении, устройство автоматически принимает соответствующий сигнал и на экране в течение 5 секунд отображается надпись «TRF-INFO».

После завершения трансляции информации о трафике устройство автоматически переключится в режим ожидания.

Примечания

- Чтобы отказаться от прослушивания принимаемой информации о трафике, слегка нажмите кнопку **BAND/▶/III / A.ME**, чтобы пропустить текущее сообщение о трафике. Режим **TA** остается включенным (ON), чтобы принять следующее сообщение о трафике.
- Если во время приема изменить уровень громкости, новое значение уровня будет сохранено. При следующем приеме информации о дорожном движении уровень громкости автоматически будет настроен в соответствии с сохраненным значением.
- В режиме **TA** режим настройки Поиск выбирает только **TR**-станции.

Прием информации о трафике во время воспроизведения компакт-диска или прослушивания радио

- 1 Нажмите и удерживайте кнопку **✓** не менее 2 секунд для отображения индикатора «ТА».
- 2 Если необходимо, нажмите **◀◀** или **▶▶** для выбора станции, передающей информацию о дорожном движении.

Когда начинается трансляция информации о дорожном движении, устройство автоматически выключает звук компакт-диска или обычной FM-станции. По окончании трансляции информации о трафике устройство автоматически возвращается к воспроизведению исходного источника сигнала до начала трансляции.

Когда прием станций, передающих информацию о дорожном движении, невозможен:

В режиме воспроизведения компакт-диска:

Когда **TR**-сигнал больше не принимается, происходит автоматический выбор станции, передающей информацию о дорожном движении, на другой частоте.

Примечание

- Приемник оснащен функцией **EON** (радиосети с расширенными сервисными возможностями) для контроля альтернативных частот в списке **AF**. Во время приема **RDS EON**-станции отображается индикатор «EON». Если принимаемая станция не передает информацию о трафике, приемник автоматически настроивается на соответствующую станцию, транслирующую информацию о трафике, при появлении сигнала.

- 3 Нажмите и удерживайте **✓** не менее 2 секунд для отключения режима трансляции информации о дорожном движении.

Индикатор «ТА» выключается.

Отображение передаваемого радиостанцией текста

Устройство позволяет отображать текстовые сообщения, передаваемые радиостанцией.

- 1 Нажмите кнопку **VIEW** во время приема **FM**-радиосигналов, чтобы включить отображение радиотекста.

Отображаемая на дисплее информация будет изменяться после каждого нажатия кнопки.

Если активна служба PS (Сервисное название программы):

PS (Сервисное название программы)* → **RADIO TEXT** → **PS** (Сервисное название программы)

* Если нажать и удерживать кнопку **VIEW** не менее 2 секунд во время отображения названия **PS** режиме приема радиопрограмм, то на 5 секунд на дисплее отобразится частота.

Если служба PS (Сервисное название программы) неактивна:

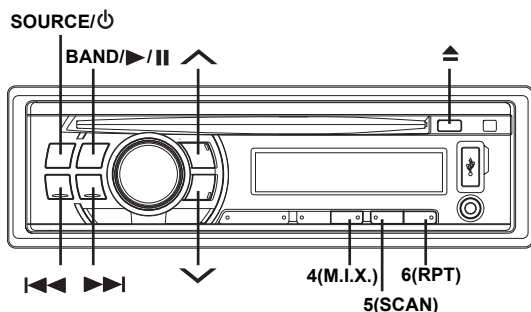
FREQUENCY → **RADIO TEXT** → **FREQUENCY**

На несколько секунд на дисплее отобразится сообщение «WAITING», после чего начнется отображение радиотекста. Если текстовое сообщение состоит из более чем 8 символов, то оно будет отображаться с пролистыванием.

Примечание

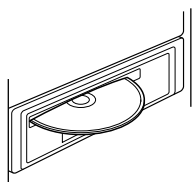
- Если нет приема текстовых сообщений или устройство не может корректно принять текстовое сообщение, на экране отображается сообщение «NO TEXT».

CD/MP3



Воспроизведение

- 1 Вставьте диск лицевой стороной вверх.**
Диск втянется в устройство автоматически и отобразится индикатор « DISC IN».



Если диск уже вставлен в устройство, нажмите кнопку **SOURCE/⏻** для переключения в режим воспроизведения компакт-диска.

Режим будет изменяться после каждого нажатия кнопки.

RADIO → CD*¹ → USB*² → AUX → RADIO

*¹ Отображается только если в устройство вставлен диск.

*² Отображается только при наличии подключенного USB-накопителя.

- 2 Во время воспроизведения MP3-файлов нажмите или для выбора требуемой папки.**

- 3 Коснитесь кнопки или , чтобы выбрать нужный фрагмент (файл).**

Возвращение к началу текущего фрагмента (файла):
Нажмите .

Перемотка назад:
Коснитесь и удерживайте кнопку .

Переход к началу следующего фрагмента (файла):
Нажмите .

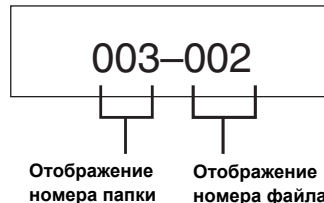
Перемотка вперед:
Коснитесь и удерживайте кнопку .

- 4 Чтобы приостановить воспроизведение, коснитесь кнопки **BAND/▶/II**.**
Чтобы возобновить воспроизведение, коснитесь кнопки **BAND/▶/II** еще раз.

- 5 Для извлечения диска нажмите кнопку .**

- Не вытягивайте диск до завершения его извлечения из устройства. Не загружайте одновременно более одного диска. В противном случае устройство может выйти из строя.
- После загрузки диска отображается индикатор « DISC IN».
- Не допускается использование компакт-дисков размером 8 см.
- Проигрыватель компакт-дисков способен проигрывать диски со звуковыми и MP3-данными.
- При воспроизведении MP3-данных на экране отображаются записанные на диске номера файлов.
- При воспроизведении файла, записанного с переменной скоростью передачи битов (VBR), может отображаться неправильное время воспроизведения.

Индикация во время воспроизведения MP3-данных
Отображается номер папки и файла как показано ниже.



- Нажмите кнопку **VIEW** для переключения индикации на дисплее. Более подробную информацию о переключении индикации на дисплее см. в разделе «Отображение текста».

Многократное воспроизведение

Нажмите кнопку **6(RPT)** для многократного воспроизведения текущей дорожки.

Отображается индикатор « RPT» и дорожка (файл) будет воспроизводиться многократно.

Для отмены повторно нажмите кнопку **6(RPT)**.

Повторное воспроизведение папки (MP3)


Нажмите и удерживайте кнопку **6(RPT)** в течение **2 секунд**.

На дисплее отображаются индикаторы « FOLDER» и « RPT» и происходит повторное воспроизведение только файлов из текущей папки.

Для отмены повторно нажмите и удерживайте кнопку **6(RPT)**.

М.І.Х. (воспроизведение в случайном порядке)



Нажмите кнопку **4(М.І.Х.)** в режиме воспроизведения или паузы.

Отображается индикатор « М.І.Х.» и начнется воспроизведение записанных на диске дорожек (файлов) в случайном порядке.

Для отмены повторно нажмите кнопку 4(М.І.Х.).

Folder М.І.Х. (воспроизведение в случайном порядке) (MP3)

Нажмите и удерживайте кнопку **4(М.І.Х.)** в течение **2 секунд**.

На дисплее отображаются индикаторы « FOLDER» и « М.І.Х.», и происходит воспроизведение всех файлов в случайном порядке только из текущей папки.

Для отмены повторно нажмите и удерживайте кнопку 4(М.І.Х.).

Программа сканирования

Для включения режима сканирования нажмите кнопку **5(SCAN)**.

Произойдет последовательное воспроизведение первых 10 секунд каждой дорожки (файла).

Для отмены повторно нажмите кнопку 5(SCAN).

Программы сканирования папок (MP3)

Нажмите и удерживайте кнопку **5(SCAN)** в течение **2 секунд**.

Начиная со следующей папки начнется последовательное воспроизведение первых 10 секунд первых файлов из каждой папки.

Для отмены повторно нажмите и удерживайте кнопку 5(SCAN).

Информация о формате MP3

ВНИМАНИЕ

За исключением личного пользования дублирование звуковых данных (включая данные MP3) или их распространение, пересылка или копирование как бесплатно, так и за плату, без разрешения владельца авторского права строго запрещено законом об авторском праве и международном договором.

Что такое MP3?

MP3, официальное название которого — «MPEG-1 Audio Layer 3», является стандартом сжатия, описанным международной организацией по стандартизации (ISO) и группой MPEG, совместной совместно созданной IEC и ISO.

MP3-файлы содержат сжатые звуковые данные. MP3-кодирование позволяет сжимать звуковые данные при чрезвычайно высокой скорости передачи данных, уменьшая размер файла с музыкой до одного к десяти по отношению и исходному размеру. При этом качество записи остается близким к качеству записи на компакт-дисках. MP3-формат реализует такую высокую степень сжатия за счет удаления звуков, которые либо не слышны для человеческого слуха, либо маскируются другими звуками.

Метод создания файлов MP3

Звуковые данные сжимаются с помощью программного обеспечения, поддерживающего кодеки MP3. Подробную информацию о создании файлов MP3 см. в руководстве пользователя соответствующего программного обеспечения. Файлы MP3, производимые на этом устройстве, имеют расширение .mp3. Файлы без расширений не могут быть проиграны.

Поддерживаемая частота дискретизации и скорость передачи битов (битрейт)

MP3

Частота

дискретизации: 48 кГц, 44,1 кГц, 32 кГц, 24 кГц, 22,05 кГц,
16 кГц, 12 кГц, 11,025 кГц, 8 кГц

Битрейт: 8–320 кбит/с

В зависимости от частоты дискретизации устройство может неправильно воспроизвести музыкальный фрагмент.

ID3-теги

Данное устройство поддерживает теги ID3.

Если в файле MP3 содержатся теги, данное устройство может отобразить на экране название (название фрагмента), имя исполнителя и название альбома с помощью тегов ID3.

Данное устройство может отображать максимум 64 символа (имена файлов и папок в формате Юникод — не более 32 символов).

В случае неподдерживаемых символов на экране отображается знак звездочка «*».

Если информация записана в файле с использованием не только ID3-тегов, то возможно аудиофайл не будет воспроизведен.

Информация тега может отображаться неправильно в зависимости от содержимого.

Создание MP3-дисков

После подготовки файлы MP3 записываются на диски CD-R или CD-RW с помощью программного обеспечения записи на диски. Такой диск может содержать до 512 файлов/папок (включая корневые папки), а максимальное число папок равно 255.

Воспроизведение может оказаться невозможным, если содержимое диска не соответствует описанным выше ограничениям.

Поддерживаемые носители

Данное устройство поддерживает воспроизведение дисков CD-ROM, CD-R, CD-RW.

Поддерживаемые файловые системы

Данное устройство поддерживает диски, отформатированные под файловые системы ISO9660 Level 1 или Level 2.

В рамках стандарта ISO9660 существуют некоторые ограничения, о которых следует помнить.

Максимальная глубина вложения папок равна 8 (включая корневой каталог). Число символов в имени файла/папки ограничено.

Допустимыми символами для имен папок/файлов являются буквы A-Z (заглавные), a-z (прописные), цифры 0-9 и символы.

Устройство также поддерживает воспроизведение дисков с Joliet, Romeo и другими стандартами, согласованными с ISO9660. Однако иногда имена файлов и папок отображаются неправильно.

Поддерживаемые форматы

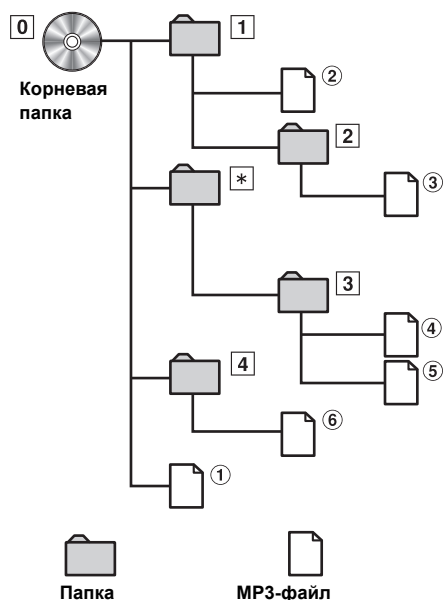
Данное устройство поддерживает диски с несколькими сеансами записи.

Устройство не может правильно воспроизводить диски, записанные методом Track At Once (по одному фрагменту) или пакетной записи.

Диски Apple HFS, UDF 1.50, Mixed Mode CD и Enhanced CD (CD-Extra) не поддерживаются.

Порядок файлов

Файлы воспроизводятся в порядке их записи на диск соответствующим программным обеспечением. Поэтому порядок воспроизведения файлов может не соответствовать ожидаемому. О порядке записи см. в документации к соответствующему программному обеспечению. Ниже представлен порядок воспроизведения папок и файлов.



* Если в папке отсутствуют файлы, то номер/имя папки не будет отображаться.

Терминология

Скорость передачи битов (битрейт)

Это коэффициент сжатия «звука», указываемый при кодировании. Более высокая скорость передачи битов означает более высокое качество звука, но так же и больший размер файла.

Частота дискретизации

Это значение показывает, сколько раз в секунду делается выборка (запись) данных. Например, в музыкальном компакт-диске частота дискретизации равна 44,1 кГц, поэтому выборка (запись) звука делается 44 100 раз в секунду. Более высокая частота дискретизации означает более высокое качество звука, но так же и больший объем данных.

Кодирование

Преобразование музыкальных компакт-дисков, файлов WAVE (AIFF) и других звуковых файлов в указанный формат сжатия звука.

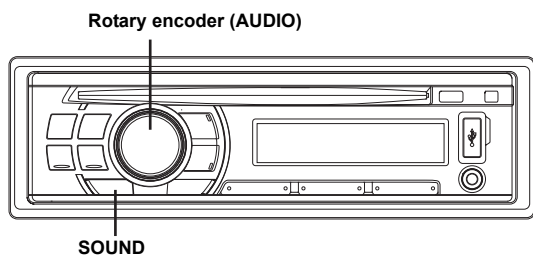
Тег

Информация о композициях, например, названия фрагментов, имена исполнителей, названия альбомов и т.п., записанная в файлах MP3.

Корневая папка

Корневая папка (или корневой каталог) находится наверху файловой системы. В корневой папке содержатся все остальные папки и файлы. Она создается автоматически для всех записываемых дисков.

Установка параметров звука



Предварительные настройки эквалайзера (Заводские установки EQ)

В устройстве предусмотрено 6 предварительных настроек эквалайзера, отражающие, различные характеристики исходного музыкального произведения.

Нажимайте кнопку SOUND несколько раз до тех пор, пока не будет отображен требуемый тип заводской установки эквалайзера.

После каждого нажатия кнопки режим эквалайзера будет отображаться с выбранными параметрами обработки звука.

FLAT(OFF) → ROCK → POP → JAZZ → VOCAL → CLUB → FLAT(OFF)

Настройка уровня низких частот/высоких частот/баланса (вправо-влево)/баланса (фронт-тыл)

1 Нажмите несколько раз **Rotary encoder (AUDIO)** для выбора требуемого режима.

При каждом нажатии режим изменяется следующим образом:

BASS → TREBLE → BALANCE → FADER → Возврат в обычный режим

Регулировка НЧ: от -12 до +12 дБ

Регулировка ВЧ: от -12 до +12 дБ

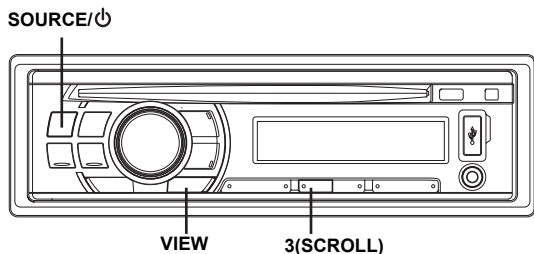
Баланс вправо-влево: от L15 до R15

Баланс фронт-тыл: от R15 до F15

- Если в течение 5 секунд после выбора режима *BASS*, *TREBLE*, *BALANCE* или *FADER* не выполняются какие-либо действия, то устройство перейдет в обычный режим автоматически.

2 Поворачивайте **Rotary encoder** до тех пор, пока в каждом режиме не будет достигнута требуемая громкость.

Другие функции



Отображение текста

Текстовая информация, например, название диска и дорожки, будет отображаться в случае воспроизведения совместимого с CD-текстом компакт-диска. Также доступно отображение имени папки, файла, тега и т.д. во время воспроизведения MP3-файлов.

Нажмите **VIEW**.

Отображаемая на дисплее информация будет изменяться после каждого нажатия кнопки.

- Для пролистывания текста нажмите кнопку 3(SCROLL).

Для отображения в режиме радиоприемника:

Если активна служба PS (Сервисное название программы)

PS (Сервисное название программы)*¹ → RADIO TEXT → PS (Сервисное название программы)

Если служба PS (Сервисное название программы) неактивна

FREQUENCY → RADIO TEXT → FREQUENCY

Для отображения в режиме воспроизведения компакт-диска:

TRACK NO./ELAPSED TIME → TEXT (DISC NAME)*² → TEXT (TRACK NAME)*² → TRACK NO./ELAPSED TIME

Для отображения в режиме воспроизведения MP3-файлов:

FOLDER NO./FILE NO. → ELAPSED TIME → FOLDER NAME → FILE NAME → ALBUM NAME*³ → SONG NAME*³/ARTIST NAME*³ → FOLDER NO./FILE NO.

*¹ Если нажать и удерживать кнопку **VIEW** не менее 2 секунд во время отображения названия PS, то на 5 секунд на дисплее отобразится частота.

*² Отображается во время воспроизведения диска с CD-текстом.

*³ ID3-тег

Если в файле MP3 содержится ID3-тег с информацией, то эта информация выводится на экран (например, название композиции, имя исполнителя или название альбома).

Все остальные данные тега игнорируются.

Информация о «тексте»

Текст:

Текстовая информация, например, название диска и дорожки, будет отображаться в случае воспроизведения совместимого с CD-текстом компакт-диска. Такая информация называется «text.»

- В зависимости от типа некоторые символы не могут быть отображены с помощью данного устройства.

- Если текстовую информацию невозможно отобразить с помощью данного устройства, то на дисплее отобразится сообщение «NO TEXT».
- Текстовая информация или тег может отображаться неправильно в зависимости от содержимого.

Использование переднего входного разъема AUX

Для подключения переносного музыкального проигрывателя и т.д. просто подключите его к разъему на передней панели. Необходим приобретаемый дополнительно согласующий соединительный кабель (стандартный RCA — 3,5 мм мини-вилка выходного кабеля или 3,5 мм мини-вилка выходного кабеля — 3,5 мм мини-вилка выходного кабеля).

Для прослушивания сохраненной на переносном устройстве музыкальной информации нажмите кнопку **SOURCE/⏻** и выберите режим **AUX**.

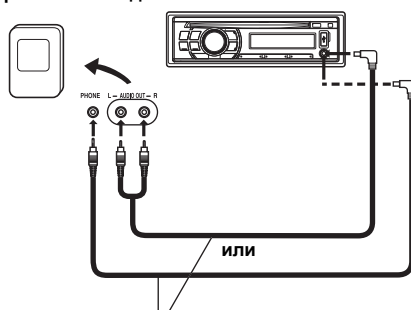
RADIO → CD*¹ → USB*² → AUX → RADIO

*¹ Отображается только если в устройство вставлен диск.

*² Отображается только при наличии подключенного USB-накопителя.

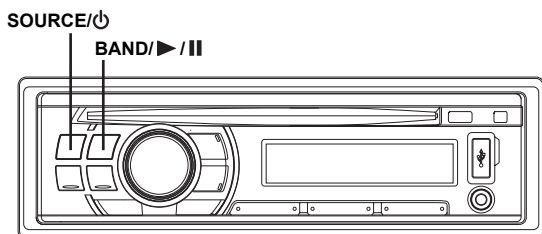
Переносной проигрыватель и т.д.

Основной блок



Дополнительный кабель-переходник (разъемы RCA [красный, белый цвет] — миниразъем диаметром 3,5) или (миниразъем диаметром 3,5)

USB-накопитель (приобретается дополнительно)



Управление USB-накопителем (приобретается дополнительно)

К данному устройству можно подключить USB-накопитель. После подключения USB-накопителя управление воспроизведением сохраненных на накопителе файлов осуществляется с помощью данного устройства.

- Имеющиеся на данном устройстве органы управления, предназначенные для управления воспроизведением сохраненных на USB-накопителе файлов, активны только после подключения USB-накопителя.

Воспроизведение сохраненных на USB-накопителе (приобретается отдельно) MP3-файлов

Данное устройство поддерживает воспроизведение MP3-файлов из памяти подключенного USB-накопителя.

- 1 Нажмите кнопку **SOURCE/⏻** для переключения в режим «USB AUDIO». Режим будет изменяться после каждого нажатия кнопки.

RADIO → CD*¹ → USB*² → AUX → RADIO

*¹ Отображается только если в устройство вставлен диск.

*² Отображается только при наличии подключенного USB-накопителя.

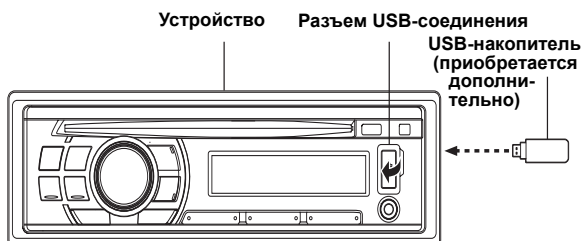
- 2 Чтобы приостановить воспроизведение, коснитесь кнопки **BAND/▶/||**. Чтобы возобновить воспроизведение, коснитесь кнопки **BAND/▶/||** еще раз.

- В режиме поиска имени папки корневая папка отображается как «ROOT».
- Данное устройство позволяет воспроизводить сохраненные на USB-накопителе файлы с помощью органов управления и режимов, предназначенных для управления воспроизведением компакт-дисков с MP3-файлами. Более подробную информацию см. в разделе «CD/MP3».
- Перед отключением USB-накопителя обязательно выберите другой источник или установите режим паузы.
- При воспроизведении файла, записанного с переменной скоростью передачи битов (VBR), может отображаться неправильное время воспроизведения.

Подключение USB-накопителя (приобретается дополнительно)

Подключите USB-накопитель

- 1 Откройте крышку входа USB-соединения.
- 2 Подключите USB-накопитель непосредственно ко входу USB-соединения.



Извлеките USB-накопитель

- 1 Аккуратно вытяните USB-накопитель из входа USB-соединения.
 - 2 Закройте крышку входа USB-соединения.
- Переключитесь с режима воспроизведения USB-накопителя в любой другой режим воспроизведения, после чего извлеките USB-накопитель. в случае извлечения USB-накопителя в режиме воспроизведения USB-накопителя сохраненные на нем данные могут быть повреждены.
 - USB-накопитель следует извлекать ровно.
 - Если воспроизведения звука не происходит или USB-накопитель не определяется даже после его подключения, сначала отключите USB-накопитель, а затем повторно подключите его к кабелю.
 - После извлечения USB-накопителя закройте вход USB-соединения крышкой для предотвращения попадания пыли и посторонних предметов, которые могут привести к выходу устройства из строя.

Информация о файлах MP3 на USB-накопителе

Воспроизведение MP3-файлов

После подготовки файлы MP3 сохраняются на USB-накопителе. Это устройство может распознавать не менее 999 папок (включая корневую папку) и 255 файлов в папке на USB-накопителе. Воспроизведение может оказаться невозможным, если содержимое USB-накопителя не соответствует описанным выше ограничениям. Не допускайте, чтобы время воспроизведения файла превысило 1000 минут.

Поддерживаемые носители

Это устройство может воспроизводить данные с USB-носителей.

Поддерживаемые файловые системы

Это устройство поддерживает файловые системы FAT 12/16/32 для USB-накопителей.

Информация

При возникновении трудностей

В случае возникновения затруднений выключите и повторно включите устройство. Если устройство все равно не функционирует должным образом, воспользуйтесь следующим контрольным списком. Данное руководство поможет справиться с проблемой в случае неисправности устройства. В противном случае убедитесь, что остальная часть системы подключена должным образом, или обратитесь к авторизованному дилеру Alpine.

Основные функции

Не работает устройство или дисплей.

- Выключено зажигание автомобиля.
 - Если подключение выполнено по инструкции, устройство не должно работать при выключенном зажигании.
- Неверное подключение проводов питания (Красный) и провода аккумулятора (Желтый).
 - Проверьте подключение провода питания и аккумулятора.
- Сгорел предохранитель.
 - Проверьте предохранитель устройства, при необходимости замените его.

Радио

Не принимает сигналы радиостанций.

- Антенна отсутствует или разрыв в кабеле.
 - Убедитесь в том, что антенна правильно подключена; при необходимости замените антенный кабель.

Не удается настроить станции в режиме поиска.

- Если вы находитесь в области первичного сигнала, возможно, антенна не заземлена или подключена неправильно.
 - Проверьте соединения антенны. Убедитесь в правильном заземлении антенны в месте ее установки.
- Возможно, антенна имеет неверную длину.
 - Убедитесь в том, что антенна полностью развернута. Если антенна сломана, замените ее новой.

Высокий уровень шума радиотрансляции.

- Антенна имеет неверную длину.
 - Полностью разверните антенну. Замените антенну, если она сломана.
- Антенна плохо заземлена.
 - Убедитесь в правильном заземлении антенны в месте ее установки.

Формат

Проигрыватель компакт-дисков не работает.

- Превышен диапазон рабочих температур для воспроизведения компакт-дисков +70 °С.
 - Дайте остыть внутренним деталям автомобиля (или багажника).

При воспроизведении компакт-диска заметно дрожание звука.

- Конденсация влаги в модуле воспроизведения компакт-дисков.
 - Подождите достаточно долго (прибл. 1 час), чтобы дать конденсату испариться.

Не удается вставить компакт-диск.

- Компакт-диск уже вставлен в проигрыватель компакт-дисков.
 - Извлеките компакт-диск и удалите его.
- Компакт-диск вставляется неправильно.
 - Убедитесь в том, что компакт-диск вставляется в соответствии с инструкциями раздела эксплуатации проигрывателя компакт-дисков.

Невозможно выполнить перемотку компакт-диска вперед или назад.

- Компакт-диск поврежден.
 - Извлеките и выбросьте компакт-диск. Использование поврежденных компакт-дисков может повредить механизмы устройства.


При воспроизведении компакт-диска происходят перескоки из-за вибрации.

- Неправильно установлено устройство.
 - Надежно установите устройство заново.
- Диск сильно загрязнен.
 - Очистите диск.
- На компакт-диске имеются царапины.
 - Возьмите другой диск.
- Загрязнились приемные линзы.
 - Не используйте продаваемый в рознице диск для чистки линз. Обратитесь за консультацией к ближайшему дилеру Alpine.

При воспроизведении компакт-диска происходят перескоки без вибрации.

- Компакт-диск загрязнен или поцарапан.
 - Почистите диск; поврежденный диск следует заменить.

Отображается сообщение об ошибке (только для встроенного проигрывателя компакт-дисков).

- Механическая ошибка.
 - Нажмите . После исчезновения индикатора об ошибке снова вставьте диск. Если это не помогло устранить проблему, проконсультируйтесь у своего ближайшего дилера Alpine.

Невозможно воспроизведение дисков CD-R/CD-RW.

- Закройте неоконченный сеанс (завершение).
 - Выполните завершение и повторите попытку воспроизведения.


MP3

MP3-файлы не воспроизводятся.


- Ошибка записи. Несовместимый формат MP3-файлов.
 - Убедитесь в том, что MP3-файлы записаны в поддерживаемом формате. Просмотрите раздел «Информация о форматах MP3», а затем перезапишите диск в формате, который поддерживается данным устройством.

Индикация для проигрывателя компакт-дисков

CD ERR1

- Диск загрязнен или перевернут.
 - Нажмите кнопку  и затем извлеките компакт-диск. Если он не извлекается, обратитесь к дилеру компании Alpine.
-

CD ERR2

- На компакт-диске имеются царапины.
 - Нажмите кнопку  и затем извлеките компакт-диск. Если он не извлекается, обратитесь к дилеру компании Alpine.
-

CD ERR3

- Ошибка механизма.
 - Проконсультируйтесь у своего дилера Alpine.
-

CD ERR4

- Устройство не поддерживает используемую частоту дискретизации или битрейт.
 - Используйте частоту дискретизации или битрейт, поддерживаемый данным устройством.
-

Индикатор USB-накопителя

USB ERR1

- В памяти USB-накопителя нет сохраненных песен (файлов).
 - Подключите USB-накопитель после записи на него песен (файлов).
 - Подключено несовместимое USB-устройство.
 - Подключите совместимое USB-устройство.
-

USB ERR2

- На разъем USB подан неправильный ток (сообщение об ошибке может отображаться в результате подключения несовместимого с устройством USB прибора).
Неисправность или замыкание контактов в USB-накопителе.
 - Отсоедините USB-накопитель, выключите питание устройства, затем включите питание и подключите другой USB-накопитель.
-

USB ERR3

- Ошибка связи.
 - Выключите, а затем снова включите зажигание.
-

USB ERR4

- Устройство не поддерживает используемую частоту дискретизации или битрейт.
 - Используйте частоту дискретизации или битрейт, поддерживаемый данным устройством.
-

Технические характеристики

FM-ТЮНЕР

Диапазон настройки	87,5–108,0 МГц
Пороговая чувствительность моно	0,7 мкВ
Избирательность по соседнему каналу	80 дБ
Отношение сигнал/шум	65 дБ
Переходное затухание между стереоканалами	35 дБ
Коэффициент захвата	2,0 дБ

MW-ТЮНЕР

Диапазон настройки	531–1602 МГц
Чувствительность (стандарт МЭК)	25,1 мкВ/28 дБ

LW-ТЮНЕР

Диапазон настройки	153–281 МГц
Чувствительность (стандарт МЭК)	31,6 мкВ/30 дБ

ПРОИГРЫВАТЕЛЬ КОМПАКТ-ДИСКОВ

Поддерживаемая частота дискретизации	Дискретизация с превышением в 8 раз
Цифро-аналоговый преобразователь	1-битная система DAC
Тип приема	Прием с помощью 3-лучевого фотодатчика
Источник света	Полупроводниковый лазер
Длина волны	790 нм
Мощность лазера	КЛАСС I
Частотная характеристика	20–20 000 Гц (± 1 дБ)
Отношение сигнал/шум	96 дБ
Суммарный коэффициент гармонических искажений	0,01% (при 1 кГц)
Коэффициент детонации	Ниже пределов измеримости
Разнесение каналов	85 дБ

USB-РАЗЪЕМ

Требования к USB	1.1/2.0 Full Speed
Максимальный потребляемый ток	500 мА

Передний вход AUX

Входное сопротивление	10 кОм
Допустимое напряжение на внешнем устройстве	2,0 В
Разъем	3,5 мм ф Мини-соединитель, стерео

ОБЩИЕ

Питание	12 В пост. тока (допускается 11–16 В) Напряжение испытания 14,4 В, заземление отрицательного полюса
Ток потребления	Менее 2,1 А (режим воспроизведения компакт-диска; 0,5 Вт \times 4)
Максимальная выходная мощность	50 Вт \times 4 (при 1 кГц) максимальная регулировка громкости
Выходная мощность	18 Вт \times 4 (1 кГц, 1 %, 4 Ом)
Сопротивление динамика	4–8 Ом
Предварительное выходное напряжение	2 В (режим воспроизведения компакт-диска, 1 кГц, 0 дБ)
Предварительное выходное сопротивление	200 Ом
Размеры (Ш \times В \times Г)	178 \times 50 \times 160 мм
Вес	1,2 кг

- Из-за непрерывного совершенствования продукта его технические характеристики и дизайн могут изменяться без предварительного уведомления.

Установка и соединения

Чтобы правильно использовать устройство, перед его установкой и подключением ознакомьтесь с информацией из данного руководства, представленной ниже, а также в «Руководстве по эксплуатации».

Предупреждение

ВЫПОЛНЯЙТЕ ПРАВИЛЬНЫЕ ПОДКЛЮЧЕНИЯ.

Неправильное подключение может привести к возгоранию или повреждению продукта.

ИСПОЛЬЗОВАТЬ ТОЛЬКО В АВТОМОБИЛЯХ С ЗАЕМЛЕНИЕМ ОТРИЦАТЕЛЬНОГО ПОЛЮСА НА 12 ВОЛЬТ.

(В случае сомнений проконсультируйтесь у своего дилера.) Несоблюдение данного требования может привести к возникновению огня и т.п.

ПЕРЕД ПОДКЛЮЧЕНИЕМ ПРОВОДОВ ОТСОЕДИНИТЕ КАБЕЛЬ ОТ ОТРИЦАТЕЛЬНОГО ПОЛЮСА БАТАРЕИ.

Несоблюдение этого требования может привести к поражению электрическим током или к травме вследствие короткого замыкания.

НЕ ДОПУСКАЙТЕ СПЛЕТЕНИЯ КАБЕЛЕЙ С РАСПОЛОЖЕННЫМИ РЯДОМ ПРЕДМЕТАМИ.

Проводку и кабели необходимо разместить в соответствии с указаниями в руководстве, чтобы избежать возможных препятствий и помех во время вождения. Кабели и проводка, которые блокируют доступ к рулевому колесу, рычагу переключения передач, педали тормоза и т.д., могут стать причиной опасной ситуации за рулем.

НЕ СРАЩИВАЙТЕ С ЭЛЕКТРИЧЕСКИМИ КАБЕЛЯМИ.

Никогда не срезайте кабельную изоляцию для подключения питания к другому оборудованию. В противном случае будет превышена допустимая нагрузка по току для данного провода, и в результате возможно возгорание и поражение электрическим током.

НЕ ПОВРЕДИТЕ ТРУБОПРОВОДЫ ИЛИ ПРОВОДКУ ПРИ СВЕРЛЕНИИ ОТВЕРСТИЙ.

При сверлении установочных отверстий в корпусе примите меры предосторожности, чтобы избежать контакта, повреждения или закупоривания трубок топливопроводов или электропроводки. Несоблюдение этого требования может привести к возгоранию.

НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ БОЛТЫ ИЛИ ГАЙКИ ТОРМОЗНОЙ СИСТЕМЫ ИЛИ СИСТЕМЫ РУЛЕВОГО УПРАВЛЕНИЯ ДЛЯ ЗАЕМЛЕНИЯ.

Болты или гайки из тормозной системы или системы рулевого управления (или любой другой связанной с безопасностью системы) или баков НИКОГДА не следует использовать при установке или заземлении. Использование таких деталей может блокировать управление автомобилем и стать причиной возгорания.

ХРАНИТЕ МЕЛКИЕ ПРЕДМЕТЫ, НАПРИМЕР, АККУМУЛЯТОРЫ, В МЕСТАХ, НЕДОСТУПНЫХ ДЛЯ ДЕТЕЙ.

Глотание таких объектов может нанести серьезную травму. Если ребенок проглотил подобный объект, немедленно обратитесь к врачу.

НЕ УСТАНАВЛИВАЙТЕ УСТРОЙСТВО В МЕСТАХ, ГДЕ ОНО МОЖЕТ МЕШАТЬ РАБОТЕ АВТОМОБИЛЯ, НАПРИМЕР, РЯДОМ С РУЛЕВЫМ КОЛЕСОМ ИЛИ РЫЧАГОМ ПЕРЕКЛЮЧЕНИЯ СКОРОСТЕЙ.

В противном случае устройство может создать помехи для переднего обзора или затруднить движение, что может привести к серьезной аварии.

Осторожно

ПРОКЛАДКА ПРОВОДОВ И УСТАНОВКА ДОЛЖНЫ БЫТЬ ВЫПОЛНЕНЫ СПЕЦИАЛИСТАМИ.

Для прокладки проводов и установки данного устройства требуются специальные технические навыки и опыт. В целях обеспечения безопасности для выполнения работы всегда обращайтесь к дилеру, у которого был приобретен этот продукт.

ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТОЛЬКО СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫЕ УСТАНОВОЧНЫЕ КОМПОНЕНТЫ И ТЩАТЕЛЬНО ИХ ЗАКРЕПЛЯЙТЕ.

Используйте только специфицированные вспомогательные компоненты. Использование иных компонентов может привести к внутреннему повреждению устройства либо устройство будет установлено ненадежно. В результате может нарушиться крепление таких компонентов, приводя к возникновению опасности или сбою продукта.

ПРАВИЛЬНО ПРОЛОЖЕННАЯ ПРОВОДКА НЕ ДОЛЖНА ИЗГИБАТЬСЯ ИЛИ ЗАЩЕМЛЯТЬСЯ ОСТРЫМИ МЕТАЛЛИЧЕСКИМИ КРАЯМИ.

Прокладывайте кабели и проводку далеко от движущихся частей (например, направляющих сиденья) и острых или заостренных краев. Это позволяет предотвратить защемление или зажатие проводов. Если проводка проходит через металлическое отверстие, используйте резиновое уплотнительное кольцо, чтобы предотвратить повреждение изоляции металлическими краями отверстия.

НЕ УСТАНАВЛИВАЙТЕ УСТРОЙСТВО В МЕСТАХ С ВЫСОКИМ УРОВНЕМ ВЛАЖНОСТИ ИЛИ ЗАПЫЛЕННОСТИ.

Избегайте устанавливать устройство в местах с высоким уровнем влажности или запыленности. Проникающие в устройство влага и пыль могут вызвать его неисправность.

Меры предосторожности

- Перед установкой устройства CDE-120R/CDE-120RM/CDE-120RR необходимо убедиться, что кабель отсоединен от отрицательного (-) полюса батареи. Это сводит к минимуму вероятность повреждения устройства в случае короткого замыкания.
- Провода с цветовой кодировкой должны подключаться в соответствии с данной диаграммой. Неправильные соединения могут стать причиной неисправности устройства или повреждения электрооборудования автомобиля.
- При подключении к электрооборудованию автомобиля необходимо иметь представление об установленных на заводе компонентах (например, бортовом компьютере). Не подключайтесь к этим проводам для подачи питания на данное устройство. При подключении устройства CDE-120R/CDE-120RM/CDE-120RR к блоку плавких предохранителей необходимо убедиться в том, что предохранители, предназначенные для контуров устройства CDE-120R/CDE-120RM/CDE-120RR имеют соответствующую амперную нагрузку. Несоблюдение этого требования может привести к повреждению устройства и/или автомобиля. При появлении сомнений обращайтесь к своему дилеру Alpine.
- Для подключения к другим устройствам (например, к усилителю) с RCA-разъемами в устройстве CDE-120R/CDE-120RM/CDE-120RR используются разъемы типа RCA. Для подключения к другим устройствам может потребоваться переходник. В этом случае обращайтесь за помощью к своему авторизованному дилеру Alpine.
- Отрицательные (-) выводы динамиков необходимо подключать к отрицательным (-) клеммам динамиков. Никогда не соединяйте между собой кабели левого и правого каналов динамиков и не подключайте их к корпусу автомобиля.

ВАЖНО

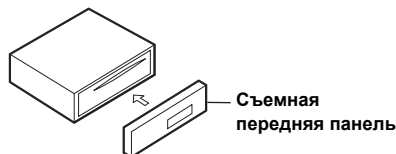
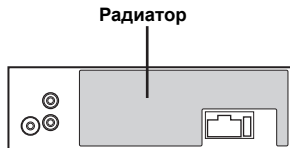
Запишите серийный номер своего устройства в отведенном для этого поле и сохраните его для дальнейшего использования. Табличка с серийным номером или гравированный серийный номер находится на нижней стороне устройства.

СЕРИЙНЫЙ НОМЕР: _____
ДАТА УСТАНОВКИ: _____
УСТАНОВЩИК: _____
МЕСТО ПРИОБРЕТЕНИЯ: _____

Установка

Осторожно

Не блокируйте радиатор устройства, иначе циркуляция воздуха может быть затруднена. При блокировке тепло будет накапливаться внутри устройства, что может привести к возгоранию.

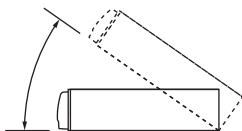


Осторожно

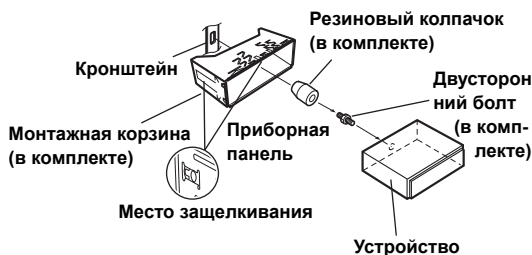
Не снимайте съемную переднюю панель при установке данного блока в вашем автомобиле. Если съемная передняя панель снята, во время установки вы можете надавить слишком сильно и погнуть удерживающую панель металлическую пластину.

- Главное устройство необходимо установить, не превышая угла отклонения от горизонтали 30 градусов (с лицевой части).

Менее 30°

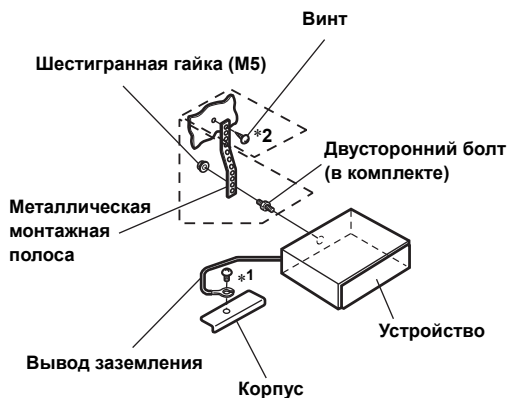


1



Снимите монтажную корзину с основного блока (см. «Удаление»).

2



Укрепите на главном блоке металлическую монтажную полосу (не входит в комплект). Прикрепите заземляющий провод устройства к оголенной металлической поверхности с помощью винта (*1), уже закрепленного на корпусе автомобиля.

- Винты с маркировкой «*2»: используйте соответствующие винты для выбранного расположения установки.

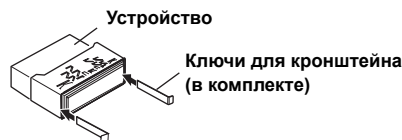
Подключите все выходящие из усилителя провода к соответствующему проводу, выходящему с обратной стороны CDE-120R/CDE-120RM/CDE-120RR. Подключите все остальные провода CDE-120R/CDE-120RM/CDE-120RR в соответствии с указаниями, приведенными в разделе СОЕДИНЕНИЯ.

3

Вставьте устройство CDE-120R/CDE-120RM/CDE-120RR в приборную панель до щелчка. Это обеспечит правильную фиксацию устройства и не позволит ему случайно выскочить из приборной панели. Установите съемную переднюю панель.

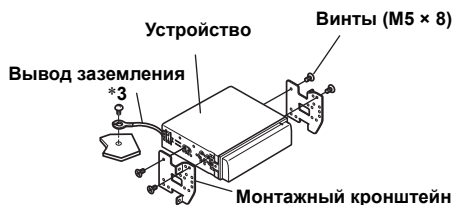
Удаление

1. Снимите съемную переднюю панель.
2. Вставьте в устройство ключи для кронштейна вдоль направляющих с каждой стороны. Теперь можно вынуть устройство из монтажной корзины.



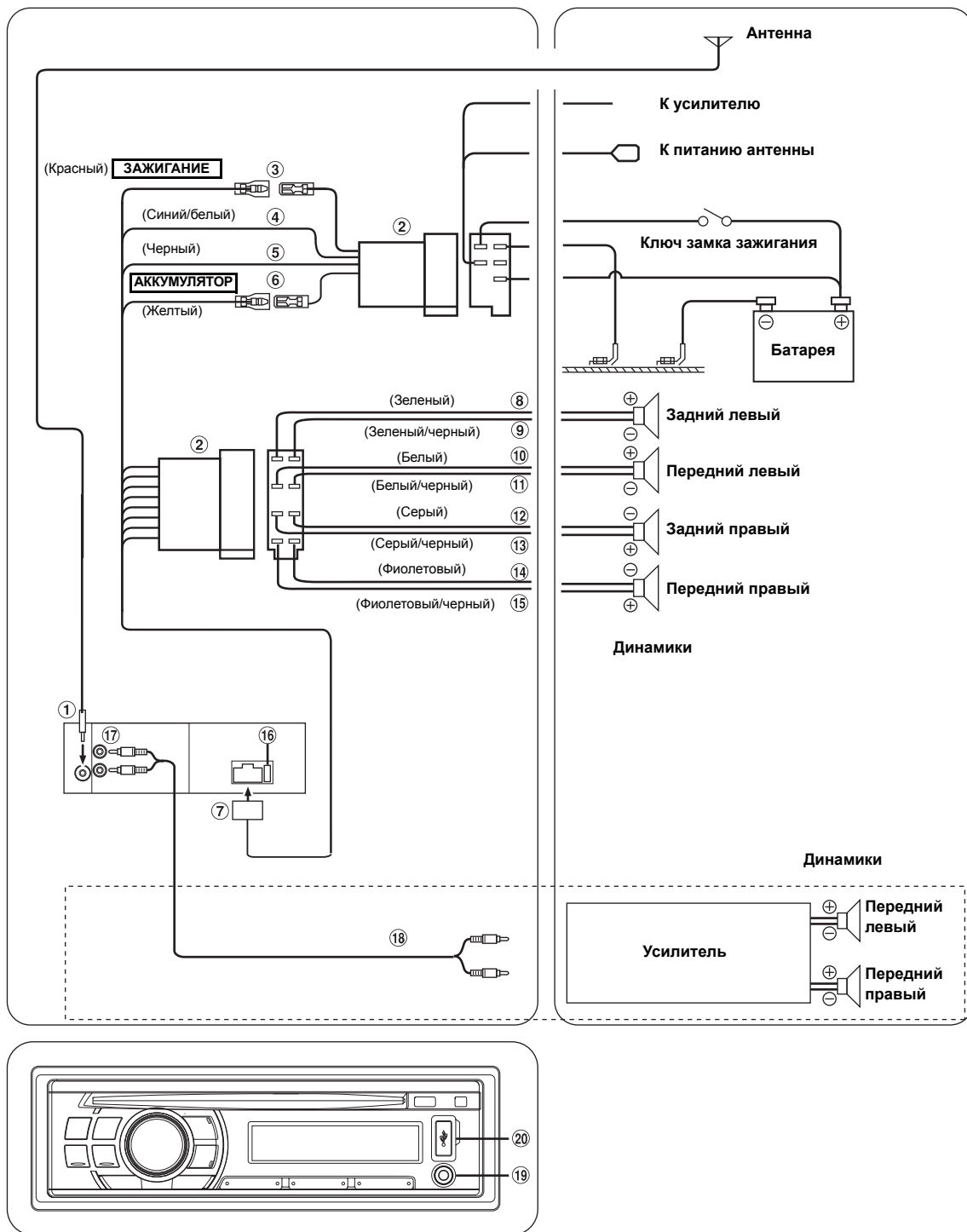
3. Выдвиньте устройство, оставляя его незаблокированным.

<ЯПОНСКИЙ АВТОМОБИЛЬ>



Прикрепите заземляющий провод устройства к оголенной металлической поверхности с помощью винта (*3), уже закрепленного на корпусе автомобиля.

Разъемы



- ① **Антенный разъем**
- ② **ISO-разъем**
- ③ **Переключаемый вывод питания (зажигание) (красный)**
Подключите этот вывод к свободной клемме блока плавких предохранителей автомобиля или к другому свободному источнику питания, обеспечивающему зажигание с напряжением 12 В (+) только при включенном зажигании или в положении АСС.
- ④ **Вывод питания антенны (синий/белый)**
Подключите этот вывод к клемме +В питания антенны (если применимо).
Примечание
• Этот вывод следует использовать только для управления питанием антенны. Не используйте этот вывод для включения усилителя или процессора сигналов и т.д.
- ⑤ **Вывод заземления (черный)**
Тщательно заземлите этот вывод на массу. Убедитесь в том, что соединение выполнено на оголенной металлической поверхности и надежно зафиксировано с помощью прилагающегося винта для листового металла.
- ⑥ **Вывод аккумулятора (Желтый)**
Подключите этот вывод к положительному (+) полюсу батареи автомобиля.
- ⑦ **ISO-разъем источника питания**
- ⑧ **Выход на левый задний динамик (+) (зеленый)**
- ⑨ **Выход на левый задний динамик (-) (зеленый/черный)**
- ⑩ **Выход на левый передний динамик (+) (белый)**
- ⑪ **Выход на левый передний динамик (-) (белый/черный)**
- ⑫ **Выход на правый задний динамик (-) (серый)**
- ⑬ **Выход на правый задний динамик (+) (серый/черный)**
- ⑭ **Выход на правый передний динамик (-) (фиолетовый)**
- ⑮ **Выход на правый передний динамик (+) (фиолетовый/черный)**
- ⑯ **Патрон плавкого предохранителя (15 А)**
- ⑰ **Фронтальные выходные разъемы RCA**
КРАСНЫЙ - для правого, БЕЛЫЙ - для левого.
- ⑱ **Кабельный удлинитель (приобретается дополнительно)**
- ⑲ **Передний входной разъем AUX**
Данный разъем позволяет подключать внешнее устройство (например, переносной музыкальный проигрыватель) с помощью продаваемого в розницу кабеля-переходника.
- ⑳ **Разъем USB-соединения**
Подключение USB-накопителя (приобретается отдельно).

Предотвращение внешних шумов в аудиосистеме.

- Расположите устройство и проложите выводы на расстоянии не менее 10 см от автомобильной электропроводки.
- Выводы батареи питания должны проходить как можно дальше от других выводов.
- Надежно подсоедините провод заземления к оголенной металлической поверхности (при необходимости удалите краску, грязь или смазку) кузова автомобиля.
- При установке дополнительного шумоподавителя по возможности подключайте его как можно дальше от данного устройства. Дилеры Alpine могут предложить различные модели шумоподавителей, обращайтесь к ним за дополнительной информацией.
- За дальнейшей информацией обращайтесь к своему дилеру Alpine, так как он является наиболее компетентным в области предотвращения шумов.